

12178180

12178186



LED Arbeitsleuchte - Bedienungsanleitung

D

Spots à LED - Manuel de l'utilisateur

F

Faretti a LED - Manuale dell'utente

I

LED Spotlights - Gebruiksaanwijzing

NL

LED-Spot - Bruksanvisning

S

LED reflektory - Návod k použití

CZ

LED reflektory - Návod na použitie

SK

Spoturi cu LED-uri - Manual de utilizare

RO

LED work luminaire - Operating instructions

GB

D	Deutsch	2
F	Français	6
I	Italiano	10
NL	Nederlands	14
S	Svenska	18
CZ	Česky	22
SK	Slovenčina	26
RO	Română	30
GB	English	34

Betriebsanleitung



Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf!



Sicherheitshinweise

- Elektroarbeiten und Reparaturen dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden.
- Die Leuchte darf in keiner Weise abgeändert werden. Stromschlag- und Unfallgefahr
- Die Leuchte ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Um Augenverletzungen zu vermeiden, nicht direkt in die Leuchte schauen.
- Die Arbeitsleuchte nicht mit fehlendem oder defektem Leuchtschirm betreiben.
- Die Leuchte niemals in der Nähe entflammbarer Oberflächen, Materialien oder flüchtiger Flüssigkeiten wie Benzin betreiben.
- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten. Betreiben Sie das Gerät niemals mit einem defekten Netzkabel.
- Lichtquelle und Betriebsgerät dieser Leuchte sind nicht austauschbar. Sobald das Ende der Lebensdauer der Lichtquelle erreicht ist, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Eine Austauschbarkeit von Lichtquelle und Betriebsgerät würde ein sicheres Betreiben in der vorgesehenen Umgebung beeinträchtigen.
- Die Leuchte ist für den rauen Betrieb im Innen- und Außenbereich geeignet.

Verwendete Symbole



Vorsicht: Gefahr für die Unversehrtheit von Gesundheit und Produkt.



Lichtquelle nicht austauschbar.



Betriebsgerät nicht austauschbar.



Nicht dimmbar.



Klasse-I-Gerät.



Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.



Leuchte für rauen Betrieb.



Die Schutzart der Leuchte ist IP65.



EU: Die Schutzart des Steckers ist IP44.



Schweiz: Die Schutzart des Steckers ist IP55.

Schützen Sie Stecker und Steckdose mit einem IP65 Gehäuse, falls eine höhere Schutzart benötigt wird.

Technische Daten

Nennspannung	220-240 V~, 50/60 Hz
Leistung	20 W
Schutzklasse	I
Farbtemperatur	6500 K
Lichtstrom	1900 lm
Leistungsfaktor	> 0,7
max. ausleuchtbare Fläche	436 cm ²
Gewicht	870 g
Abmessungen	218 x 136 x 200 mm

Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte keinesfalls im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. HORNBACH ist in Deutschland verpflichtet:

- bei Neukauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.
- auch ohne einen Neukauf bis zu 3 Elektro- oder Elektronik-Altgeräte der gleichen Geräteart (bis max. 25 cm Kantenlänge) unentgeltlich im HORNBACH-Markt zurückzunehmen.

- bei Lieferung eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen privaten Haushalt ein Altgerät der gleichen Art unentgeltlich abzuholen oder Ihnen die Rückgabe in Ihrer unmittelbaren Nähe zu ermöglichen.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an www.hornbach.com oder an die örtlichen Behörden.

Stellen Sie sicher, dass Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Gerät entnommen werden können, vor der Entsorgung des Gerätes aus dem Gerät entfernt worden sind.

Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen.

I.

I.

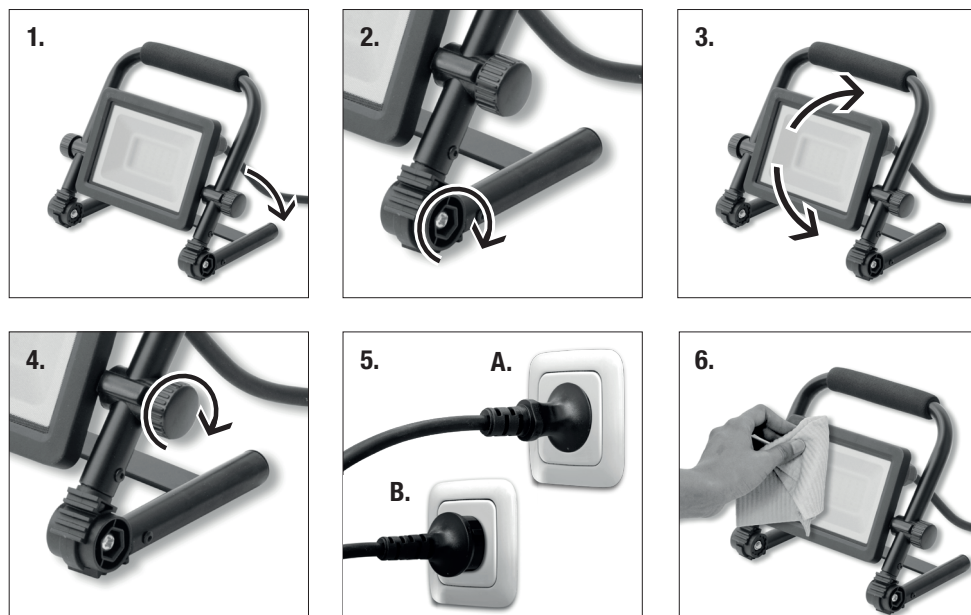
Bezeichnung

- 1 Tragegriff
- 2 Leuchtschirm
- 3 Leuchte
- 4 Fußbefestigungsschraube
- 5 Leuchtenfuß
- 6 Winkeleinstellschrauben
- 7 Netzkabel

II.

Betrieb

1. Den Fuß soweit ausklappen, dass die Leuchte stabil steht.
2. Falls der Fuß zu leicht beweglich ist, die beiden Fußbefestigungsschrauben im Uhrzeigersinn mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher etwas festziehen (nicht im Lieferumfang).
3. Die Leuchte ausrichten.
4. Die Winkeleinstellschrauben im Uhrzeigersinn festziehen, um die Leuchte in der gewünschten Ausrichtung zu fixieren.
5. Zum Einschalten das Netzkabel **7** an einer geeigneten Steckdose anschließen (siehe technische Daten).
 - A.** Artikel 12178180 (Typ F)
 - B.** Artikel 12178186 (IP55/ Typ J/ Schweiz)
6. Zum Reinigen die Leuchte nur mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Keine Scheuermittel oder chemischen Reinigungsmittel verwenden. Elektrische Bauteile dürfen nicht mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen.



Notice d'utilisation



Lisez attentivement les présentes instructions de montage et conservez-les à un endroit sûr pour une utilisation ultérieure !



Informations sur la sécurité

- Les opérations et les réparations du système électrique doivent être effectuées par un électricien qualifié.
- Le luminaire ne doit pas être modifié de quelque manière que ce soit. Risque de choc électrique et d'accident.
- Le luminaire n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Ne regardez pas directement le luminaire éclairé pour éviter les blessures aux yeux.
- N'utilisez pas le luminaire de travail en cas de couvercle de lentille manquant ou endommagé.
- N'utilisez jamais le luminaire à proximité de surfaces ou de matériaux inflammables ou de fluides volatils tels que l'essence.
- Le cordon d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'appareil doit être mis au rebut. N'utilisez jamais l'appareil dont le cordon d'alimentation est défectueux.
- La source lumineuse et le mécanisme de fonctionnement de ce luminaire ne sont pas remplaçables. Lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire complet doit être remplacé. La remplaçabilité de la source lumineuse et du mécanisme de fonctionnement aurait une incidence sur la sécurité de fonctionnement dans l'environnement prévu.
- Ce luminaire est conçu pour être utilisé dans des conditions difficiles à l'intérieur et à l'extérieur.

Symboles utilisés



Attention : Risque pour la santé et le produit.



La source lumineuse n'est pas remplaçable.



L'équipement de commande n'est pas remplaçable.



Intensité d'éclairage non réglable.



Appareil de Classe I



Cet appareil est pourvu d'une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique E.



Projecteur à usage intensif.



L'indice de protection du luminaire est IP65.



UE : L'indice de protection de la fiche est IP44.



Suisse : L'indice de protection de la fiche est IP55. Si vous avez besoin d'un indice de protection supérieur, protégez la fiche et la prise avec un boîtier IP65.

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220-240 V~, 50/60 Hz
Puissance nominale	20 W
Indice de protection	I
Température des couleurs	6500 K
Flux lumineux	1900 lm
Facteur de puissance	> 0,7
Aire projetée max.	436 cm ²
Poids	870 g
Dimensions :	218 x 136 x 200 mm

Élimination



Le symbole « Poubelle barrée » impose une élimination séparée des vieux appareils électriques et électroniques (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de ne pas jeter ces produits dans les ordures ménagères non triées, mais de les remettre à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement.

HORNBACH s'engage en Allemagne à :

- lors de l'achat d'un nouvel appareil électrique ou électronique, HORNBACH s'engage à reprendre gratuitement un appareil usagé du même type dans un de ces magasins
- de reprendre gratuitement dans votre magasin HORNBACH jusqu'à 3 appareils électriques ou électroniques usagés du même type (jusqu'à 25 cm de côté), même si vous n'en achetez pas un nouveau

- collecter gratuitement un appareil électrique ou électronique usagé du même type ou de vous permettre de le rapporter près de chez vous en cas de livraison d'un nouvel appareil électrique ou électronique à un ménage privé.

Assurez-vous que les lampes qui peuvent être retirées de l'appareil sans être détruites ont été retirées de l'appareil avant de le mettre au rebut.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur www.hornbach.com ou contactez les autorités locales.

Ne laissez en aucun cas les enfants jouer avec des sacs en plastique et matériels d'emballage, puisque cela les expose à un risque de blessure ou d'étouffement. Rangez ces matières en lieu sûr ou éliminez-les dans le respect de l'environnement.

I.



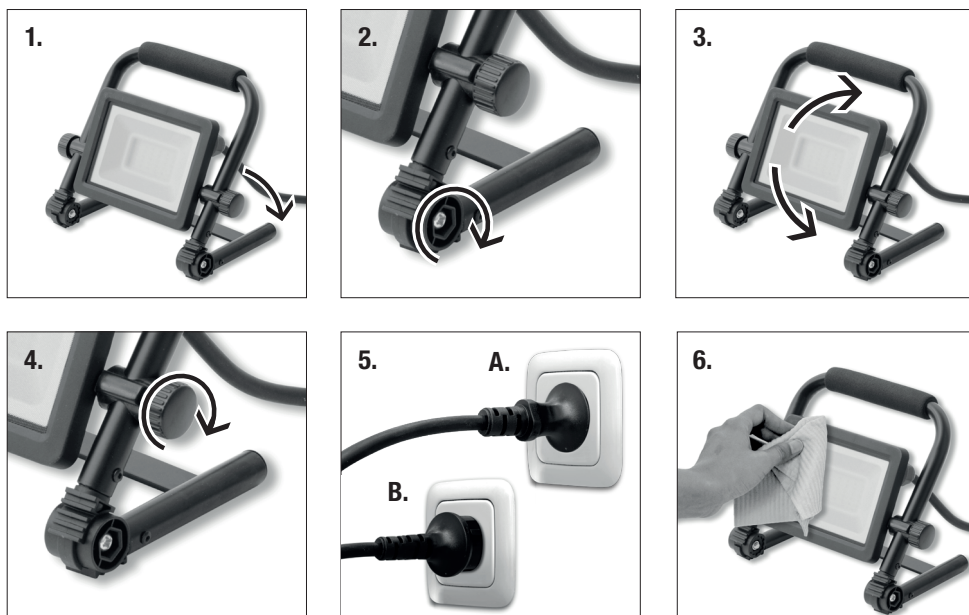
I.

Description

- 1 Poignée
- 2 Couvercle de la lentille
- 3 Projecteur
- 4 Vis de fixation du socle
- 5 Socle du luminaire
- 6 Vis de fixation d'angle
- 7 Câble d'alimentation

II.

II.

Fonctionnement

- 1. Faites pivoter le socle jusqu'à ce que le projecteur soit bien en place.
- 2. Bloquez le socle en tournant ses deux vis de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis cruciforme (non inclus) s'il bouge trop facilement.
- 3. Réglez l'angle d'orientation du projecteur.
- 4. Serrez les vis de fixation d'angle dans le sens des aiguilles d'une montre pour bloquer le projecteur dans la position voulue.
- 5. Pour allumer le projecteur, branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant appropriée (voir Caractéristiques techniques).
 - A. Article 12178180 (type F)
 - B. Article 12178186 (IP55/type J/Suisse)
- 6. Nettoyage : Essayez le luminaire avec un chiffon doux et sec uniquement. N'utilisez jamais de poudres à récurer ou de détergents chimiques. Ne laissez jamais les composants électriques devenir humides.

Manuale dell'utente



Si prega di attentamente leggere queste istruzioni e di conservarle in un posto sicuro per eventuali futuri riferimenti!



Informazioni per la sicurezza

- Eventuali riparazioni e lavori elettrici devono essere eseguiti da un elettricista qualificato.
- È vietato apportare qualsiasi modifica alla lampada. Rischio di scosse elettriche e incidenti.
- La lampada non è concepita per uso commerciale.
- Non guardare direttamente la lampada illuminata per evitare lesioni agli occhi.
- Non mettere in funzione la lampada da lavoro se il coperchio della lente è mancante o danneggiato.
- Non utilizzare mai la lampada in prossimità di superfici o materiali infiammabili o di fluidi volatili come la benzina.
- Non è possibile sostituire il cavo di alimentazione. Qualora il cavo sia danneggiato, l'apparecchio deve essere rottamato. Non mettere mai in funzione l'apparecchio in presenza di un cavo di alimentazione difettoso.
- La sorgente luminosa e il meccanismo di funzionamento di questa lampada non sono sostituibili. Quando la sorgente luminosa raggiungono la fine della loro vita utile, la lampada completa deve essere sostituita. La sostituibilità della sorgente luminosa e del meccanismo di comando inciderebbe sulla sicurezza di funzionamento nell'ambiente previsto.
- Questa lampada è destinata a un uso severo in ambienti interni ed esterni.

Simboli usati



Attenzione: Rischio per la salute e per il prodotto.



La sorgente luminosa non è sostituibile.



Il meccanismo di comando non è sostituibile.



La luminosità non è regolabile.



Apparecchio di classe I.



Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica E.



Lampada destinata a un uso severo.



Il grado di protezione della lampada è IP65.



UE: Il grado di protezione della spina è IP44.



Svizzera: Il grado di protezione della spina è IP55.
Proteggere spina e presa con un involucro IP65 se si ha bisogno di un grado di protezione più elevato.

Dati tecnici

Tensione nominale	220-240 V~, 50/60 Hz
Potenza nominale	20 W
Classe di protezione	I
Temperatura colore	6500 K
Flusso luminoso	1900 lm
Fattore di potenza	> 0,7
Area massima di proiezione	436 cm ²
Peso	870 g
Dimensioni	218 x 136 x 200 mm

Smaltimento dei rifiuti



Il simbolo del “bidone sbarrato” indica che i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature possono contenere delle sostanze preziose che tuttavia sono pericolose e nocive per l'ambiente. Siete legalmente obbligati a non smaltire questi prodotti insieme ai rifiuti domestici indifferenziati ma presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. In questo modo si contribuirà alla salvaguardia delle risorse e dell'ambiente.

In Germania, la ditta HORNBACH:

- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH un vecchio dispositivo nel momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico dello stesso tipo
- è obbligata a ritirare gratuitamente presso un punto vendita HORNBACH fino a 3 vecchi dispositivi elettrici o elettronici (con una lunghezza bordo max. di fino a 25 cm) anche senza l'acquisto di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico

- è obbligata, nel momento della consegna di un nuovo dispositivo elettrico o elettronico a un cliente privato, di ritirare gratuitamente un vecchio dispositivo dello stesso tipo o di consentire la sua restituzione nelle immediate vicinanze.

Assicurarsi che le lampade che possono essere rimosse dal dispositivo senza distruggerle siano state rimosse dal dispositivo prima dello smaltimento.

Per ulteriori dettagli, consultare il sito www.hornbach.com o le autorità locali.

I bambini non devono giocare con i sacchetti in plastica e il materiale dell'imballaggio per via del rischio di lesioni e soffocamento. Conservare tale materiale in maniera sicura o smaltirlo in modo rispettoso per l'ambiente.

I.

I.

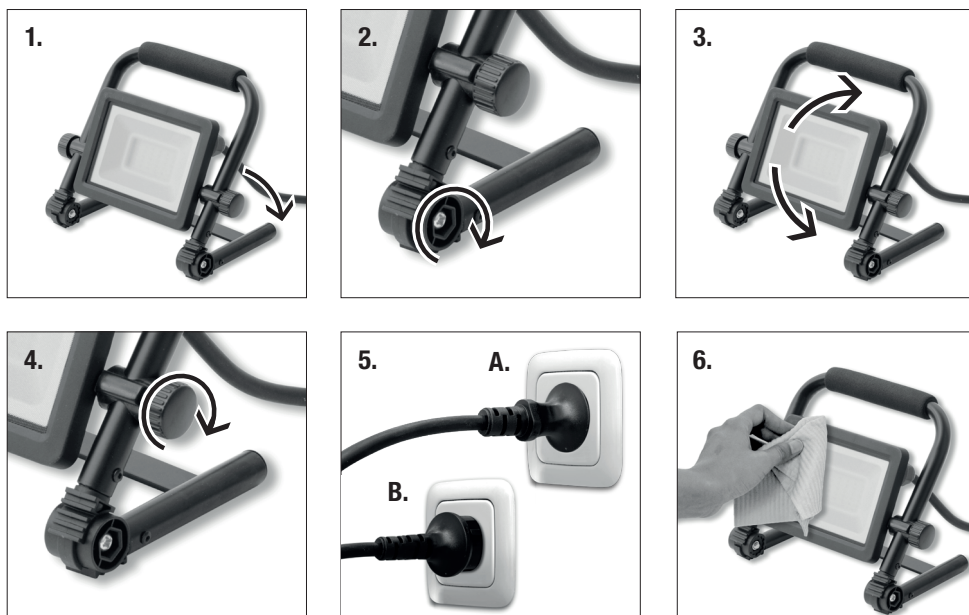
Descrizione

- 1 Impugnatura
- 2 Coperchio lente
- 3 Lampada
- 4 Vite di fissaggio del supporto
- 5 Supporto lampada
- 6 Viti di fissaggio ad angolo
- 7 Cavo di alimentazione

II.

Funzionamento

1. Estrarre il supporto in modo che la lampada sia ben salda.
2. Fissare il supporto ruotando le due viti di fissaggio in senso orario con un cacciavite a croce (non incluso) se si muove troppo facilmente.
3. Regolare l'angolo della lampada.
4. Serrare le viti di fissaggio ad angolo in senso orario per bloccare la lampada nella posizione desiderata.
5. Per accendere, collegare il cavo di alimentazione a un'ideale presa a parete (vedere i Dati tecnici).
 - A. Articolo 12178180 (Tipo F)
 - B. Articolo 12178186 (IP55/ Tipo J/ Svizzera)
6. Pulizia: Pulire la lampada solo con un panno morbido ed asciutto. Non utilizzare mai polveri abrasive o detersivi chimici. Non far mai diventare umidi i componenti elettrici.



Gebruikershandleiding



Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar ze voor latere raadpleging!



Veiligheidsinformatie

- Elektrische werkzaamheden en reparaties moeten door een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- De armatuur mag op geen enkele wijze worden aangepast. Risico op elektrische schokken en ongelukken.
- De armatuur is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Kijk niet rechtstreeks in de verlichte armatuur om oogletsel te voorkomen.
- Gebruik de werklamp niet als er een lenskap ontbreekt of beschadigd is.
- Gebruik de armatuur nooit in de buurt van ontvlambare oppervlakken of materialen of vluchtige vloeistoffen zoals benzine.
- Het netsnoer kan niet vervangen worden. Als het snoer beschadigd is, moet het apparaat worden weggegooid. Gebruik het apparaat nooit met een defect netsnoer.
- De lichtbron en het bedieningsmechanisme van dit armatuur zijn niet vervangbaar. Nadat de lichtbron het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet de volledige armatuur worden vervangen. Vervanging van de lichtbron en het bedieningsmechanisme heeft gevolgen voor de veilige werking in de beoogde omgeving.
- Deze armatuur is bedoeld voor zware binnen- en buitentoepassingen.

Gebruikte symbolen



Voorzichtig: Risico voor de gezondheid en het product



De lichtbron is niet vervangbaar.



De voorschakelapparatuur is niet vervangbaar.



Kan niet worden gedimd.



Klasse I apparaat.



Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse E.



Armatuur voor zwaar gebruik.



Beschermingsgraad van de armatuur is IP65.



EU: Beschermingsgraad van de stekker is IP44.



Zwitserland: Beschermingsgraad van de stekker is IP55.
Bescherm stekker en stopcontact met een IP65-behuizing als u een hogere mate van bescherming nodig hebt.

Technische gegevens

Nominale spanning	220-240 V~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	20 W
Beschermingsklasse	I
Kleurtemperatuur	6500 K
Lichtstroom	1900 lm
Vermogensfactor	> 0,7
Max. geprojecteerd oppervlak	436 cm ²
Gewicht	870 g
Afmetingen	218 x 136 x 200 mm

Afvalverwerking



Het symbool van de “doorgestreepte vuilnisbak” wijst op de noodzaak van afzonderlijke afvalverwijdering van afgedankte elektrische en elektronica-apparatuur (WEEE). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke en schadelijke stoffen bevatten. U bent wettelijk verplicht deze producten niet bij het ongesorteerde huisvuil mee te geven, maar in te leveren bij een officieel inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten. Hierdoor levert u een bijdrage aan de bescherming van bronnen en het milieu.

HORNBACH is in Duitsland verplicht:

- bij aankoop van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat een oud apparaat van hetzelfde type gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel
- ook zonder nieuwe aankoop tot 3 oude elektrische of elektronische apparaten van hetzelfde type (tot een maximale randlengte van 25 cm) gratis terug te nemen in een HORNBACH winkel

- bij afleveren van een nieuw elektrisch of elektronisch apparaat aan een particulier huishouden een oud apparaat van hetzelfde type gratis mee te nemen of inleveren voor u in uw directe omgeving mogelijk te maken.

Zorg ervoor dat lampen die uit het apparaat kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen uit het apparaat zijn verwijderd alvorens u het weggooit.

Neem voor meer informatie contact op met www.hornbach.com of de milieu-afdeling of milieustraat van uw gemeente.

Kinderen mogen nooit met plastic zakken en verpakkingsmaterialen spelen vanwege het gevaar van verwonding en verstikking. Bewaar dit materiaal op een veilige plaats of gooi het op milieuvriendelijke wijze weg.

I.



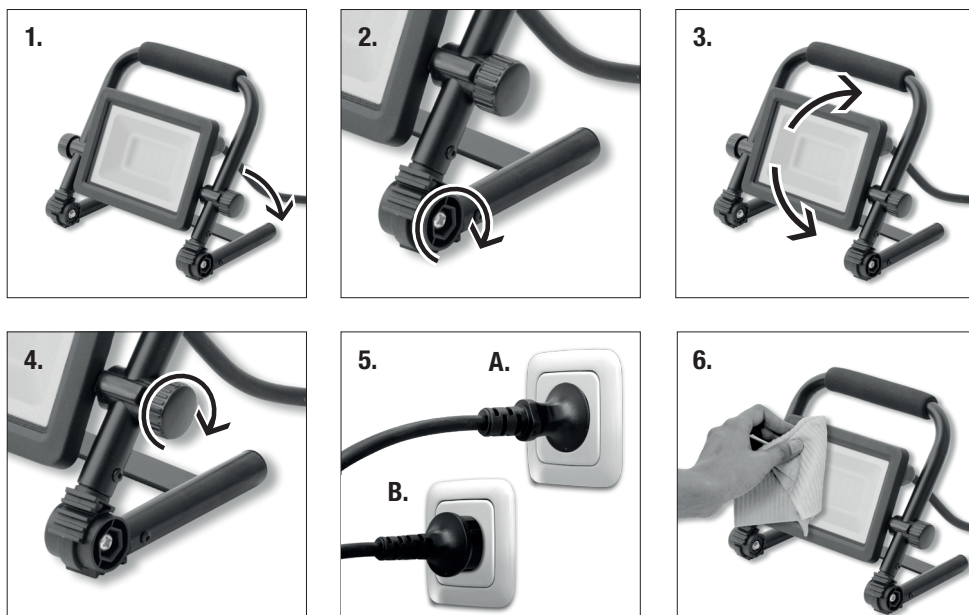
I.

Beschrijving

- 1 Hendel
- 2 Lenskap
- 3 Armatuur
- 4 Bevestigingsschroef voor standaard
- 5 Armatuurstandaard
- 6 Hoekbevestigingsschroeven
- 7 Stroomkabel

II.

II.

Bediening

- 1. Klap de standaard zo ver open zodat de armatuur stevig staat.
- 2. Zet de standaard vast door de twee bevestigingsschroeven rechtsom te draaien met een kruiskopschroevendraaier (niet meegeleverd) als de standaard te gemakkelijk beweegt.
- 3. Pas de hoek van de armatuur aan.
- 4. Draai de hoekbevestigingsschroeven rechtsom om de armatuur in de gewenste stand te vergrendelen.
- 5. Om in te schakelen, sluit je de voedingskabel aan op een geschikt stopcontact (zie Technische gegevens).
 - A. Artikel 12178180 (type F)
 - B. Artikel 12178186 (IP55/type J/Zwitserland)
- 6. Reinigen: Veeg de armatuur alleen met een zachte, droge doek schoon. Gebruik nooit schuurmiddelen of chemische reinigingsmiddelen. Laat nooit de elektrische componenten vochtig worden.

Bruksanvisning



Läs instruktionerna noga och förvara dem på en säker plats för senare användning!



Säkerhetsinformation

- Elarbeten och reparationer får endast utföras av behörig elektriker.
- Armaturen får inte modifieras på något sätt. Risk för elstöt och olycksfall.
- Armaturen är inte lämplig för kommersiellt bruk.
- För att undvika ögonskador ska du undvika att titta direkt på den upplysta armaturen.
- Arbeta inte med armaturen om den har ett saknat eller skadat linslock.
- Armaturen ska inte användas nära lätt-antändliga ytor eller material eller flyktiga vätskor som bensin.
- Nätsladden kan inte bytas ut. Kan sladden inte repareras skadad ska apparaten kasseras. Apparaten ska aldrig användas med en defekt nätsladd.
- Det går inte att byta ut ljuskällan eller ingångsenheten i denna armatur. När ljuskällan eller batteriet är uttjänt måste hela armaturen bytas ut. Byte av ljuskällan och kontrollenheten kan påverka säker hantering i den avsedda miljön.
- Armaturen är avsedd för grovt arbete inomhus och utomhus.

Använda symboler



Observera: Risk för hälsan och produkten.



Ljuskällan är inte utbytbar.



Kontrollenheten är inte utbytbar.



Kan inte dimmas.



Klass I-utrustning.



Denna produkt innehåller en ljuskälla i klass E för energieffektivitet.



Armatur för grovt arbete



Armaturens skyddsgrad är IP65.



EU: Kontaktens skyddsklassning är IP44.



Schweiz: Kontaktens skyddsklassning är IP55.
Skydda stickpropp och uttag med ett IP65-hölje om du behöver en högre skyddsklassning.

Tekniska data

Märkspänning	220-240 V~, 50/60 Hz
Märkeffekt	20 W
Skyddsklass	I
Färgtemperatur	6500 K
Ljusflöde	1900 lm
Energifaktor	> 0,7
Max. projicerat område	436 cm ²
Vikt	870 g
Mått	218 x 136 x 200 mm

Avfallshantering



Symbolen "överstruken soptunna" kräver separat avfallshantering av elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att inte kasta dessa produkter i det osorterade hushållsavfallet utan lämna in dessa till ett anvisat samlingsställe för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

I Tyskland är HORNBACH skyldiga att:

- vid inköp av nya elektriska eller elektroniska apparater ta tillbaka en gammal apparat av samma slag utan kostnad i HORNBACH-butiken
- även utan inköp av nya produkter ta tillbaka upp till tre elektriska eller elektroniska apparater av samma apparattyp (upp till 25 cm kantlängd) utan kostnad till HORNBACH-butik

- vid leverans av en ny elektrisk eller elektronisk apparat till privat hushåll hämta upp en gammal apparat av samma slag utan kostnad eller möjliggöra återlämning i din direkta närhet.

Säkerställ att lampor, som kan tas ut ur apparaten utan att förstöras, tas ut ur apparaten innan apparaten avfallshandteras.

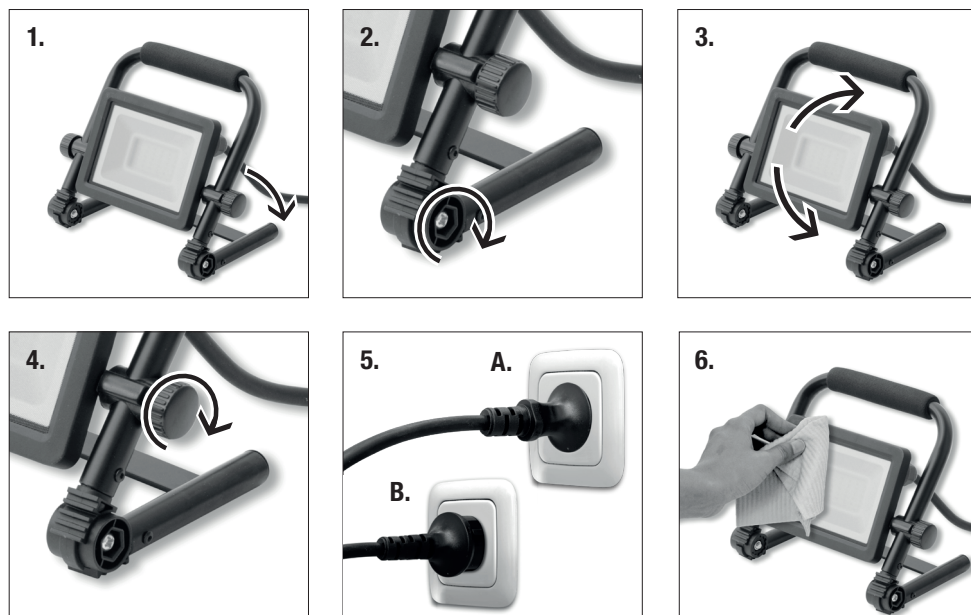
Kontakta www.hornbach.com eller lokala myndigheter för mer information.

Barn får inte under några som helst omständigheter leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom de då löper risk att skadas eller kvävas. Förvara därför sådant material säkert eller avfallshandtera det miljövänligt.

I.



II.



I.

Beskrivning

- 1 Handtag
- 2 Linsskydd
- 3 Armatur
- 4 Fästskruvar för stativ
- 5 Armaturställning
- 6 Vinkelfästskruvar
- 7 Nätsladd

II.

Drift

1. Sväng ut ställningen så långt så att armaturen står stadigt.
2. Fäst ställningen genom att vrida fästskruvarna medurs med en stjärnskruvmejsel (medföljer inte) om de rör sig för enkelt.
3. Justera armaturens vinkel.
4. Dra åt vinkelfästskruvarna medurs för att låsa armaturen i önskad vinkel.
5. För att slå på, anslut strömsladden till ett adekvat vägguttag (se Tekniska data).
 - A. Artikel 12178180 (Typ F)
 - B. Artikel 12178186 (IP55/ Typ J/ Schweiz)
6. Rengöring: Torka bara av armaturen med en mjuk, torr trasa. Använd aldrig skurpulver eller kemiska rengöringsmedel. Låt aldrig elektriska komponenter bli fuktiga.

Uživatelská příručka



Přečtěte si pečlivě tento návod a uschovejte ho pro pozdější použití!



Bezpečnostní informace

- Práce a opravy na elektrickém vybavení smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Toto svítidlo je zakázáno jakkoli upravovat. Riziko úrazu elektrickým proudem a nehody.
- Svítidlo není určeno ke komerčnímu použití.
- Nedívejte se přímo do zapnutého svítidla, abyste zabránili poranění zraku.
- Nepoužívejte svítidlo, pokud má poškozený nebo chybějící kryt čočky.
- Svítidlo nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých povrchů nebo materiálů nebo těkavých kapalin, jako je benzín.
- Napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, tak zařízení musí být zlikvidováno. Zařízení nikdy nepoužívejte, pokud má vadný napájecí kabel.
- Zdroj světla a ovládací mechanismus tohoto svítidla nejsou vyměnitelné. Jakmile zdroj světla nebo baterie dosáhnou konce své životnosti, bude nutné vyměnit celé svítidlo. Vyměnitelnost zdroje světla a ovládacího mechanismu by měla vliv na bezpečné používání v určeném prostředí.
- Toto svítidlo je určeno k hrubému zacházení uvnitř a venku.

Použité symboly



Upozornění: Riziko ohrožující zdraví a výrobek.



Zdroj světla nelze vyměnit.



Ovládací mechanismus nelze vyměnit.



Světlo nelze ztlumit.



Zařízení třídy I.



Tento výrobek obsahuje zdroj světla energetické účinnosti třídy E.



Svítidlo k hrubému zacházení.



Stupeň krytí svítidla je IP65.



EU: Stupeň krytí zástrčky je IP44.



Švýcarsko: Stupeň krytí zástrčky je IP55. Pokud potřebujete vyšší stupeň krytí, chraňte zástrčku i zdířku krytem se stupněm krytí IP65.

Technické údaje

Jmenovité napětí	220-240 V~, 50/60 Hz
Jmenovitý výkon	20 W
Třída ochrany	I
Barevná teplota	6500 K
Světelný tok	1900 lm
Výkonový faktor	> 0,7
Max. osvětlený prostor	436 cm ²
Hmotnost	870 g
Rozměry	218 x 136 x 200 mm

Likvidace odpadů



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje samostatnou likvidaci použitých elektrických a elektronických přístrojů (směrnice WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Ze zákona v žádném případě nesmíte tyto produkty likvidovat v netříděném domácím odpadu, nýbrž jste povinni je zlikvidovat na ověřeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

HORNBACH je v Německu povinen:

- při zakoupení nového elektrického nebo elektronického přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět starý přístroj stejného druhu
- také bez zakoupení nového přístroje vzít v prodejně HORNBACH bezplatně zpět až 3 staré elektrické nebo elektronické přístroje stejného druhu (do max. délky okraje 25 cm)

- při dodání nového elektrického nebo elektronického přístroje do soukromé domácnosti bezplatně vyzvednout starý přístroj stejného druhu nebo Vám umožnit vrácení zpět ve Vaší bezprostřední blízkosti.

Zajistěte, aby žárovky, které lze bez porušení vyjmout z přístroje, byly z přístroje odstraněny před jeho likvidací.

Další informace si vyžádejte na www.hornbach.com nebo u místních úřadů.

Děti si v žádném případě nesmějí hrát s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože existuje nebezpečí úrazu příp. udušení. Takový materiál bezpečně skladujte nebo zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

I.



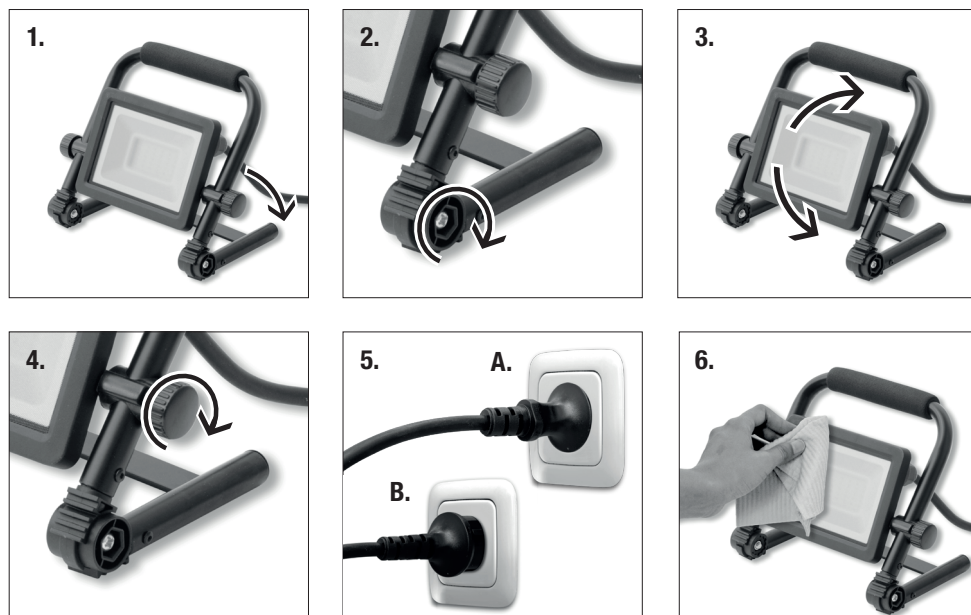
I.

Popis

- 1 Držadlo
- 2 Kryt čočky
- 3 Elektrické svítidlo
- 4 Upevňovací šroub stojanu
- 5 Stojan svítidla
- 6 Úhlové upevňovací šrouby
- 7 Napájecí kabel

II.

II.

Použití

- 1. Vysuňte stojan tak, aby svítidlo stálo pevně.
- 2. Pokud se stojan pohybuje příliš snadno, utáhněte ho otočením dvou upevňovacích šroubů stojanu po směru hodinových ručiček šroubovákem s křížovou hlavou (není součástí balení).
- 3. Nastavte úhel svítidla.
- 4. Utáhněte úhlové upevňovací šrouby po směru hodinových ručiček, abyste zajistili svítidlo v požadované pozici.
- 5. Pro zapnutí zapojte napájecí kabel do odpovídající elektrické zásuvky (viz Technické údaje).
 - A. Produkt 12178180 (typ F)
 - B. Produkt 12178186 (IP55/typ J/Švýcarsko)
- 6. Čištění: Elektrické svítidlo otírejte pouze měkkou, suchou utěrkou. Nikdy nepoužívejte čisticí prášky na drhnutí ani chemické čisticí látky. Nikdy nedovolte, aby elektrické součástky zvlhly.

Používateľská príručka



Pred montážou si pozorne prečítajte tento návod a odložte ho na bezpečné miesto na budúce použitie!



Bezpečnostné informácie

- Elektrické práce a opravy musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár.
- Svietidlo sa nesmie nijako upravovať. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom a úrazu.
- Toto svietidlo nie je určené na komerčné použitie.
- Aby ste predišli poškodeniu očí, do svietidla sa priamo neďívajte.
- Pracovné svietidlo neprevádzkujte, ak na objektíve chýba kryt alebo je poškodený.
- Svietidlo nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých povrchov alebo materiálov či prchavých kvapalín, napríklad benzínu.
- Napájací kábel sa nesmie vymieňať. Ak sa kábel poškodí, spotrebič by sa mal vyradiť. Spotrebič nikdy neprevádzkujte s poškodeným napájacím káblom.
- Svetelný zdroj a ovládací mechanizmus tohto svietidla nie sú vymeniteľné. Po skončení životnosti svetelného zdroja je potrebné vymeniť celé svietidlo. Vymeniteľnosť svetelného zdroja a ovládacieho mechanizmu by mohla vplyvať na bezpečnosť prevádzky v určenom prostredí.
- Toto svietidlo je určené na hrubú prevádzku v interiéri aj exteriéri.

Používané symboly



Upozornenie: Ohrozenie zdravia a produktu.



Svetelný zdroj nie je vymeniteľný.



Predradník nie je vymeniteľný.



Nie je možné stmievať.



Zariadenia triedy I.



Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj energetickej účinnosti triedy E.



Svietidlo na hrubú prevádzku.



Stupeň krytia svietidla je IP65.



EU: Stupeň ochrany zástrčky je IP44.



Švajčiarsko: Stupeň ochrany zástrčky je IP55.

Ak potrebujete vyšší stupeň ochrany, chráňte zástrčku a zásuvku krytom IP65.

Technické údaje

Menovité napätie	220-240 V~, 50/60 Hz
Menovitý výkon	20 W
Trieda ochrany	I
Teplota chromatičnosti	6500 K
Svetelný tok	1900 lm
Účinník	> 0,7
Max. projektovaná oblasť	436 cm ²
Hmotnosť	870 g
Rozmery	218 x 136 x 200 mm

Likvidácia



Symbol „priečiarknutý kontajner na odpady“ požaduje oddelenú likvidáciu elektrických a elektronických použitých prístrojov (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ohrozujúce životné prostredie. Ste zo zákona povinní nelikvidovať tieto produkty v netriedenom domovom odpade, ale na vykázanom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Tým prispějete k ochrane zdrojov a životného prostredia.

HORNBAACH je v Nemecku povinný:

- pri novej kúpe elektrického alebo elektronického prístroja zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť použitý prístroj rovnakého druhu
- aj bez novej kúpy zobrať do predajne HORNBAACH bezodplatne späť až 3 elektrické a elektronické použité prístroje rovnakého druhu (do dĺžky hrany max. 25 cm)

- pri dodávke nového elektrického alebo elektronického prístroja do súkromnej domácnosti vyzdvihnúť bezodplatne použitý prístroj rovnakého druhu alebo vám umožniť vrátenie vo vašej bezprostrednej blízkosti.

Uistite sa, že žiarovky, ktoré je možné vybrať z prístroja bez deštrukcie, boli pred likvidáciou prístroja z neho odstránené.

Pre ďalšie informácie sa obráťte, prosím, na vášho predajcu www.hornbach.com alebo na miestne úrady.

Deti sa nesmú v žiadnom prípade hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože existuje nebezpečenstvo poranenia, resp. zadusenía. Takýto materiál skladujte bezpečne alebo zlikvidujte ekologickým spôsobom.

I.



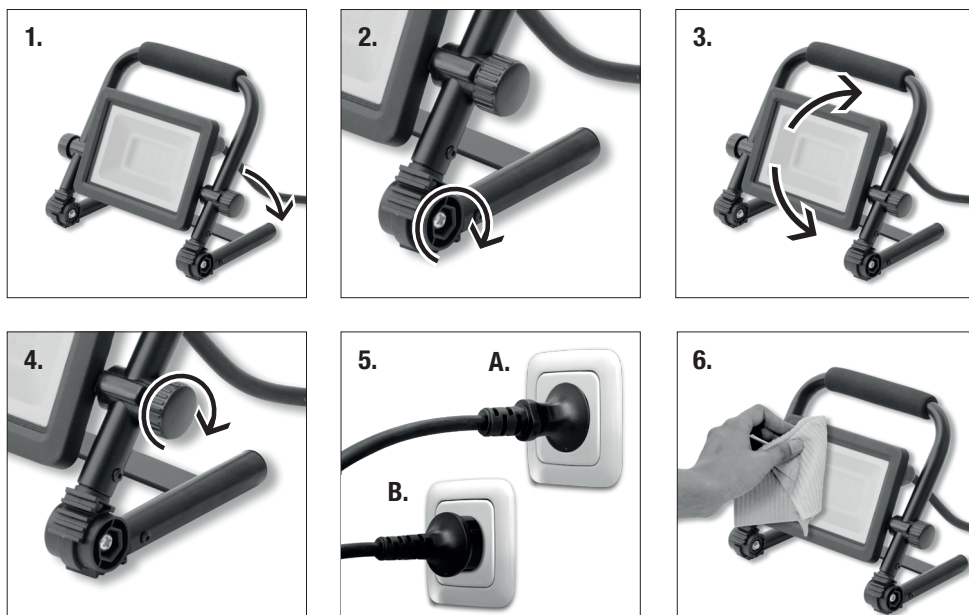
I.

Opis

- 1 Rukoväť
- 2 Kryt objektívu
- 3 Svetidlo
- 4 Skrutka na upevnenie stojana
- 5 Stojan svetidla
- 6 Skrutky na upevnenie uhlového držáka
- 7 Napájací kábel

II.

II.

Prevádzka

- 1. Vyklopte stojan tak, aby svetidlo stálo pevne.
- 2. Ak sa stojan pohybuje príliš ľahko, upevnite ho pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) otáčaním dvoch skrutiek na upevnenie stojana v smere hodinových ručičiek.
- 3. Nastavte uhol svetidla.
- 4. Upevnite uhlové upevňovacie skrutky v smere hodinových ručičiek, aby ste svetidlo zafixovali v požadovanej polohe.
- 5. Ak chcete zariadenie zapnúť, pripojte napájací kábel do vhodnej zásuvky (pozri Technické údaje).
 - A. Článok 12178180 (Typ F)
 - B. Článok 12178186 (IP55/Typ J/Švajčiarsko)
- 6. Čistenie: Svetidlo utierajte len mäkkou suchou tkaninou. Nikdy nepoužívajte brúsne prášky alebo chemické čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby elektrické komponenty navlhli.

Manualul utilizatorului



Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le într-un loc sigur pentru utilizare ulterioară!



Prevederi de siguranță

- Lucrările electrice și reparațiile trebuie efectuate de electricieni calificați.
- Corpul de iluminat nu trebuie modificat în niciun fel. Pericol de electrocutare și de accidentare.
- Corpul de iluminat nu este destinat utilizării comerciale.
- Nu priviți direct spre corpul de iluminat aprins pentru a evita leziunile oculare.
- Nu utilizați corpul de iluminat de lucru dacă are capacul lentilei lipsă sau deteriorat.
- Nu utilizați niciodată corpul de iluminat în apropierea suprafețelor sau materialelor inflamabile sau a lichidelor volatile, precum benzina.
- Cablul de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, dispozitivul trebuie eliminat. Nu utilizați niciodată dispozitivul cu un cablu de alimentare deteriorat.
- Sursa de lumină și dispozitivului de control al acestui corp de iluminat nu pot fi înlocuite. Atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață utilă, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit. Schimbarea sursei de lumină și a dispozitivului de control poate afecta funcționarea în siguranță în mediul vizat.
- Acest dispozitiv de iluminat este destinat utilizării în condiții dificile atât în interior, cât și în exterior.

Simboluri folosite



Atenție: Periclitează sănătatea și produsul.



Sursa de lumină nu se poate înlocui.



Dispozitivul de control nu se poate înlocui.



Nu are dimmer.



Clasa I de aparate.



Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică E.



Dispozitiv de iluminat în condiții dificile.



Gradul de protecție al corpurilor de iluminat este IP65.



EU: Gradul de protecție al ștecherului este IP44.



Elveția: Gradul de protecție al ștecherului este IP55.
Protejați ștecherul și priza cu o carcasă de protecție IP65 dacă aveți nevoie de un grad de protecție mai mare.

Date tehnice

Tensiune nominală	220-240 V~, 50/60 Hz
Putere nominală	20 W
Clasă de protecție	I
Temperatură de culoare	f6500 K
Flux luminos	1900 lm
Factorul de putere	> 0,7
Aria maximă iluminată	436 cm ²
Greutate	870 g
Dimensiuni	218 x 136 x 200 mm

Eliminare ca deșeu



Simbolul de „tombon tăiat” impune eliminarea separată ca deșeurilor a aparatelor electrice și electronice (WEEE) uzate. Astfel de aparate pot conține substanțe valoroase, dar periculoase și poluante. Legislația nu vă permite să eliminați aceste produse ca deșeurilor la gunoierul menajer, ci sunteți obligați să le predați unui centru de colectare indicat pentru reciclarea aparaturii electrice și electronice. În acest mod contribuiți la protejarea resurselor și a mediului înconjurător.

Compania HORNBACH are următoarele obligații în Germania:

- să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip în sectorul comercial HORNBACH, la achiziționarea unui aparat electric sau electronic nou
- să recepționeze fără costuri până la 3 aparate electrice sau electronice uzate de același tip (cu o lungime max. a muchiei de 25 cm) în sectorul comercial HORNBACH, și fără achiziționarea unui aparat nou

- la livrarea unui aparat electric sau electronic nou într-o gospodărie privată, să recepționeze fără costuri un aparat uzat de același tip sau să vă ofere posibilitatea de returnare a acestuia în vecinătatea dvs.

Asigurați-vă că lămpile, care pot fi scoase din aparat fără a fi distruse, sunt îndepărtate din aparat înainte de eliminarea acestuia ca deșeu.

Pentru mai multe informații vizitați pagina www.hornbach.com sau adresați-vă organelor locale competente.

Copiii nu au voie în niciun caz să se joace cu pungile din plastic și cu materialul de ambalare, deoarece există pericol de rănire, respectiv de asfixiere. Depozitați în siguranță astfel de materiale sau eliminați-le ca deșeurilor în mod ecologic.

I.



I.

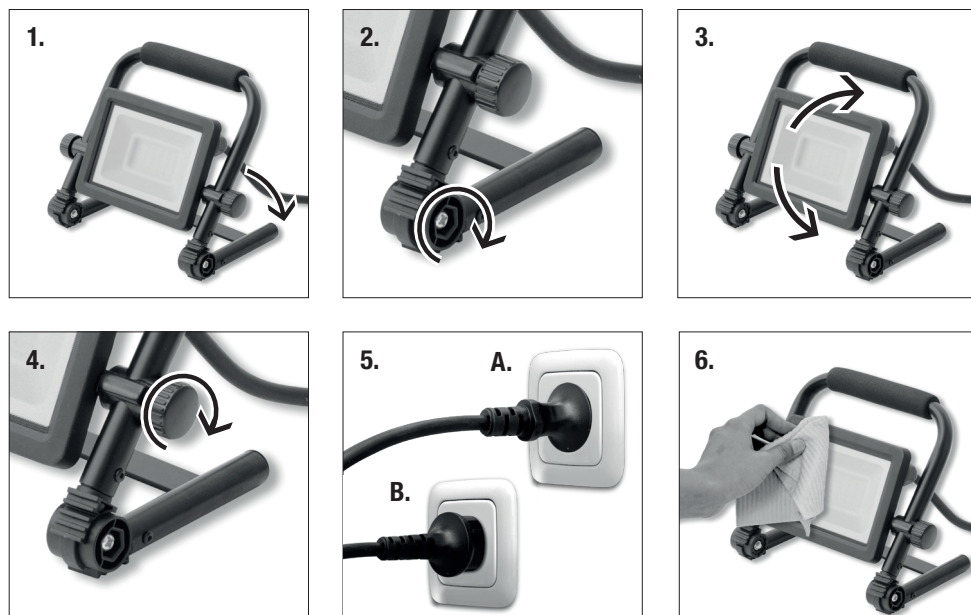
Descriere

- 1 Mâner
- 2 Capacul lentilei
- 3 Corp de iluminat
- 4 Șurub pentru fixarea suportului
- 5 Suportul corpului de iluminat
- 6 Șuruburi pentru reglarea unghiului
- 7 Cablu de alimentare

II.

II.

Funcționare



- 1. Desfaceți suportul până ce corpul de iluminat stă ferm pe poziție.
- 2. Fixați suportul prin rotirea celor două șuruburi de fixare spre dreapta cu o șurubelniță (nu este inclusă în pachet) dacă acesta se mișcă cu prea mare ușurință.
- 3. Reglați unghiul corpului de iluminat.
- 4. Strângeți șuruburile pentru reglarea unghiului spre dreapta pentru a fixa corpul de iluminat pe poziție la unghiul dorit.
- 5. Pentru pornire, conectați cablul de alimentare la o priză de perete adecvată (a se vedea Date tehnice).
 - A. Articol 12178180 (Tip F)
 - B. Articol 12178186 (IP55/ Tip J/ Elveția)
- 6. Curățarea: Corpul de iluminat se va șterge numai cu o cârpă moale și uscată. Nu folosiți în niciun caz prafuri abrazive și substanțe chimice de curățare. Feriți componentele electrice de aburi.

User Manual



Please read these instructions carefully and keep them safe for later use!



Safety information

- Electrical work and repairs must be performed by a qualified electrician.
- The luminaire must not be modified in any way. Risk of electric shock and accident.
- The luminaire is not intended for commercial use.
- Do not look directly at the lighted luminaire to avoid eye injuries.
- Do not operate work luminaire if it has a missing or damaged lens cover.
- Never use the luminaire near flammable surfaces or materials or volatile fluids such as gasoline.
- The supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged the appliance should be scrapped. Never operate the appliance with a defective supply cord.
- The light source and the operating mechanism of this luminaire are not replaceable. Once the light source reaches the end of its service life, the complete luminaire must be replaced. Replaceability of the light source and operating mechanism would impact on safe operation in the intended environment.
- This luminaire is intended for rough service indoor and outdoor.

Used symbols



Caution: Risk to health and the product.



Light source is not replaceable.



Control gear is not replaceable.



Cannot be dimmed.



Class I appliance.



This product contains a light source of energy efficiency class E.



Rough service luminaire.



Degree of protection of luminaire is IP65.



EU: Degree of protection of plug is IP44.



Switzerland: Degree of protection of plug is IP55.

Protect plug and socket with an IP65 casing if you need a higher degree of protection.

Technical Data

Nominal voltage	220-240 V~, 50/60 Hz
Rated power	20 W
Protection class	I
Colour temperature	6500 K
Luminous flux	1900 lm
Power factor	> 0.7
Max. projected area	436 cm ²
Weight	870 g
Dimensions	218 x 136 x 200 mm

Waste disposal



The crossed-out wheeled bin symbol requires separate disposal for waste electrical and electronic equipment (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are required by law to return these products to a designated collection point for the recycling of WEEE and must not under any circumstances dispose of them as unsorted municipal waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment.

In Germany, HORNBACH is obliged:

- to take back old appliances of the same type free of charge in HORNBACH stores when you purchase a new electrical or electronic appliance.
- to take back up to 3 WEEE of the same type (up to max. 25 cm edge length) free of charge in HORNBACH stores, even if you do not purchase a new appliance.

- when delivering a new electrical or electronic appliance to a private household, to collect an old appliance of the same type free of charge or to enable you to return it in your immediate vicinity.

Make sure that lamps which can be removed from the appliance without destroying it have been removed from the appliance before disposing of it.

For further details, please consult www.hornbach.com or your local authorities.

Children must not play with plastic bags and packaging material, due to the risk of injury and suffocation. Store such material safely or dispose of it in an environmentally friendly way.

I.



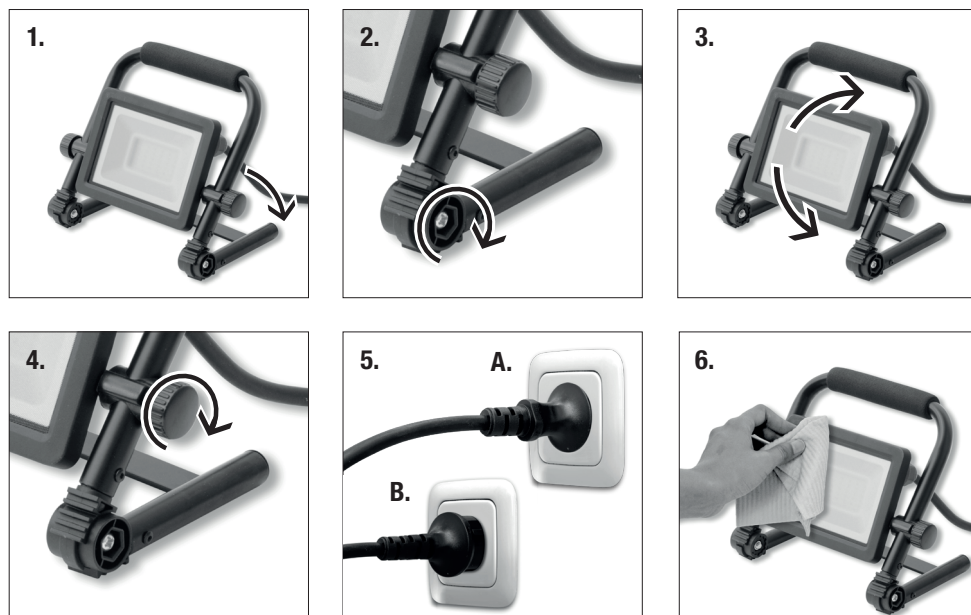
I.

Description

- 1 Handle
- 2 Lens cover
- 3 Luminaire
- 4 Stand fixing screw
- 5 Luminaire stand
- 6 Angle fixing screws
- 7 Power cable

II.

II.

Use

1. Swing out the stand to an extend that the luminaire stands firmly.
2. Fix the stand turning the two stand fixing screws clockwise with a cross tip screwdriver (not included) if it moves too easily.
3. Adjust the angle of the luminaire.
4. Fix the angle fixing screws clockwise to lock the luminaire in the desired position.
5. To switch on, connect the power cable to an adequate wall socket (see Technical Data).
 - A. Article 12178180 (Type F)
 - B. Article 12178186 (IP55/ Type J/ Switzerland)
6. Cleaning: Wipe the luminaire with a soft, dry cloth only. Never use scouring powders or chemical cleaning agents. Never allow the electrical components to become damp.



www.hornbach.com/productcompliance

Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstraße 11
76879 Bornheim / Germany
product@hornbach.com
www.hornbach.com

12178180-6_V1.3_2024/08

